



# BOSCH

## PRO

### GBM38

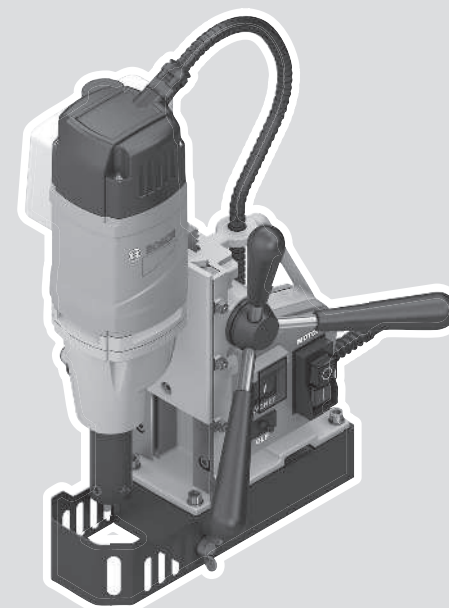
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A D5G (2026.09) PS / 17



1 609 92A D5G



cs Původní návod k používání

Čeština ..... Stránka 8



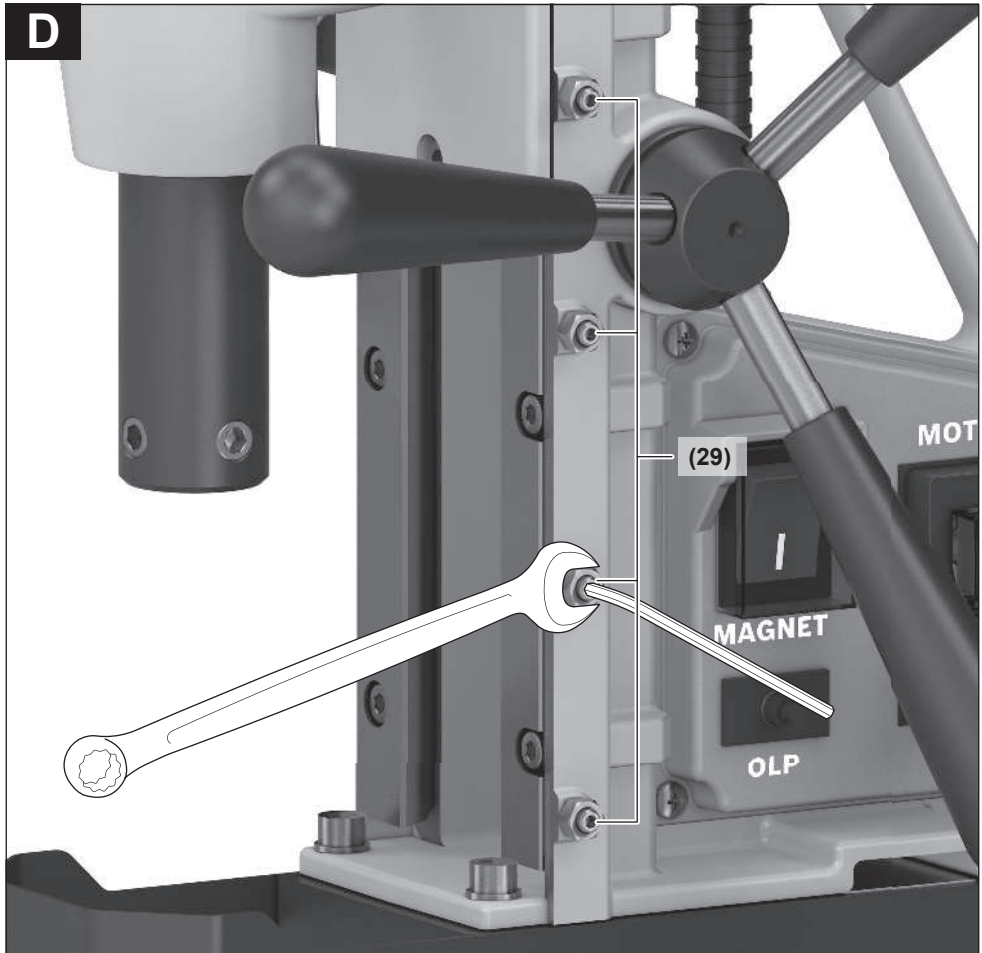
<https://eu-doc.bosch.com/>





**A****B1****B2**

**C**



# Čeština

## Bezpečnostní upozornění

### Všeobecná varovná upozornění pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chráničce snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřecenjujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

### Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušného nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

## Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

## Bezpečnostní pokyny pro magnetické vrtáčky

- ▶ **Nepoužívejte toto nářadí, pokud máte ty nebo okolostojící osoby kardiostimulátor nebo jiné lékařské implantáty.** Kardiostimulátory a jiné lékařské implantáty mohou v důsledku magnetických polí vyzařovaných nářadím selhat, což může vést k poranění osob.
- ▶ **Před každým použitím vždy zkontroluj, zda není bezpečnostní popruh opotřebený nebo poškozený.** Opotřebený nebo poškozený bezpečnostní pásek může během používání neočekávaně selhat a způsobit zranění osob.
- ▶ **Magnetickou vrtáčku přikládej pouze k železnému kovu.** Magnetická základna se na neželezných kovech, například na nemagnetických druzích nerezové oceli, nezajistí správně.
- ▶ **Před připevněním stojanu na vrtáčku k pracovní ploše povrch očisti.** Barva, rez nebo vodní kámen snižují přilnavost magnetu. Třisky, otřepy, nečistoty a jiné cizí předměty na povrchu magnetické základny rovněž snižují přídržnou sílu.
- ▶ **Magnetickou základnu vždy připevňuj na hladký, rovný pracovní povrch.** Pokud je obrobek nerovný a není hladký nebo plochý, může se magnetická základna uvolnit z obrobku, což může způsobit neočekávaný pohyb nástroje či obrobku a zranění osob.
- ▶ **Pro zajištění a podporu obrobku na stabilní ploše použij svorky nebo jiné praktické způsoby.** Správné upevnění obrobku je důležité proto, že minimalizuje ohrožení těla uživatele, zablokování kotouče i riziko ztráty kontroly nad nářadím.
- ▶ **Před zapnutím motoru vrtáčky vždy použij dodaný nebo doporučený bezpečnostní popruh k upevnění nářadí k obrobku.** Magnetická základna se může uvolnit z obrobku, což může způsobit neočekávaný pohyb nářadí nebo obrobku a zranění osob.
- ▶ **Před zapnutím motoru vrtáčky vždy aktivuj magnetickou základnu a ujisti se, že je bezpečně připevněna k obrobku.** Pokud se magnetická základna nepřipevní, může se uvolnit z obrobku, což může způsobit neočekávaný pohyb nářadí nebo obrobku a zranění osob.
- ▶ **Vždy se ujisti, že je obrobek v pevné nebo stabilní poloze.** Neočekávaný pohyb obrobku může vést ke zranění osob.
- ▶ **Zajisti si stabilní polohu a kontrolu při uvolňování nářadí z obrobku.** Ztráta kontroly při uvolnění nářadí z obrobku může vést ke zranění osob.
- ▶ **Je-li stroj v chodu, drž ruce v bezpečné vzdálenosti od oblasti vrtání.** Při kontaktu s rotujícími díly nebo odštěpkami může dojít k poranění.
- ▶ **Bit se musí před zasunutím do obrobku otáčet.** V opačném případě by mohlo dojít k zaseknutí příslušenství v obrobku a následnému neočekávanému pohybu obrobku a poranění.
- ▶ **Při vrtání nepoužívej nadměrnou posuvnou sílu.** Při použití nadměrné posuvné síly se magnetická základna může uvolnit z obrobku, což může způsobit neočekávaný pohyb nářadí nebo obrobku a zranění osob.
- ▶ **Vyhnete se vytváření dlouhých třísek pravidelným přerušováním stlačování.** Ostré kovové třísky mohou způsobit zamotání a zranění.
- ▶ **Nikdy z oblasti vrtání neodebírejte třísky, dokud je nářadí v chodu. Před odebráním třísek vytažni bit z obrobku, vypni motor a vyčkej, až se bit zastaví. K odstranění třísek použij kartáč nebo háček.** Při kontaktu s rotujícími díly nebo odštěpkami může dojít k poranění.
- ▶ **Při práci, která vyžaduje použití řezné kapaliny, ved' kapalinu mimo oblast práce obsluhy nebo používej nádobu na zachycování kapalin.** Taková opatření udržují oblast práce obsluhy v suchu a snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se vrták zasekne, přestaň tlačit na nářadí a vypni jej.** Zjistí důvod zaseknutí vrtáku a přijmi opatření, aby k němu nedocházelo.
- ▶ **Před opětovným spuštěním vrtáku v obrobku zkontroluj, zda se vrták volně otáčí.** Je-li vrták zaseknutý, nemusí dojít k jeho spuštění, může způsobit přetížení nářadí nebo uvolnění vrtáčky z obrobku.
- ▶ **Magnetickou základnu deaktivuj až po vypnutí nářadí a úplném zastavení bitu.** Při příliš časně deaktivaci může

magnetická základna způsobit neočekávaný pohyb nářadí nebo obrobku a zranění osob.

- ▶ **Prováděte-li operaci, při které se může obráběcí příslušenství dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací nebo vlastním napájecím kabelem, veďte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy.** Obráběcí příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může svými nechráněnými kovovými částmi vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- ▶ **Při vrtání skrz stěnu či strop zajistěte bezpečnost osob a pracovního prostředí na druhé straně.** Vrták může na druhé straně projít otvorem nebo vytlačit vyvrtaný materiál.
- ▶ **Zásobník na chladicí kapalinu není možné používat při vrtání na svislých nebo nakloněných plochách či nad hlavou. Použijte pěnové chladivo. Dbejte na to, aby do nářadí nepronikla žádná voda.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, hrozí vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nepoužívejte rukavice.** Mohlo by dojít k zachycení rukavic za rotující díly nebo odštěpky a k následnému poranění.
- ▶ **Jmenovité otáčky příslušenství musí být minimálně stejné jako maximální otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství používané pro vyšší než jejich jmenovité otáčky může prasknout a rozpadnout se.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.
- ▶ **Elektronářadí nikdy nepoužívejte bez proudového chrániče, který je součástí dodávky.**
- ▶ **Před začátkem práce zkontrolujte řádnou funkci proudového chrániče. Poškozené proudové chrániče nechte opravit nebo vyměnit v servisu Bosch.**
- ▶ **Noste protiskluzovou obuv.** Tím zabráníte poranění, která mohou vzniknout smeknutím se na hladkých plochách.
- ▶ **Nikdy nářadí neopouštějte, dokud se úplně nezastaví.** Dobíhající nástroje mohou způsobit zranění.
- ▶ **Připojovací kabel vrtačky musí být v dostatečné vzdálenosti od pracovní oblasti.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Elektronářadí nepřetěžujte a nepoužívejte ho jako žebřík nebo podstavec.** Přetížení nebo stání na elektronářadí může vést k tomu, že se těžiště elektronářadí přesune nahoru a elektronářadí se převrátí.
- ▶ **Síťové elektrické nářadí se smí napájet pouze z dostatečně dimenzovaných elektrických sítí s ochranným vodičem.**

- ▶ **Při použití elektronářadí nad hlavou vždy pracujte ve dvou.**
- ▶ **Nebezpečí pádu v důsledku kývavého pohybu elektronářadí.** Při práci na lešení se elektronářadí může při rozběhnutí nebo při výpadku proudu náhle rozkývat. Zajistěte elektronářadí pomocí přiloženého bezpečnostního pásu. Zajistěte se proti pádu oblečením bezpečnostního pásu.
- ▶ **Udržujte pracovní plochu včetně obrobku čistou.** Ostré špony z vrtání a ostré předměty mohou vést k poraněním. Smíchání materiálu je mimořádně nebezpečné. Prach z lehkých kovů může hořet nebo explodovat.
- ▶ **Po práci se nedotýkejte nástroje, dokud nevychladne.** Nástroj je při práci velmi horký.
- ▶ **Nedotýkejte se vyvrtaného jádra, které vodičí čep po skončení práce automaticky vyhodí.** Vyvrtané jádro může být velmi horké.
- ▶ **Kovové třísky jsou často velmi ostré a horké. Nikdy se jich nedotýkejte holými rukama.** Čištění provádějte pomocí magnetického sběrače třísek a háku na odstraňování třísek nebo jiného vhodného nářadí.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte kabel a poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí Bosch. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.** Tím bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost nářadí.
- ▶ **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, nedotýkejte se ho a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Poškozené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Přílnavá síla magnetu závisí na tloušťce obrobku.** Nejlepší přílnavé síly je dosaženo na oceli s nízkým obsahem uhlíku s tloušťkou minimálně 20 mm. Při vrtání do oceli s menší tloušťkou se musí pod magnetickou základní desku položit navíc ocelová deska (minimální rozměry 100 × 200 × 20 mm). Zajistěte ocelovou desku proti pádu.
- ▶ **Jiné elektrické nářadí, které se používá ve stejné zásuvce, způsobí nerovnoměrné napětí, které může způsobit uvolnění magnetu.** Používejte elektronářadí v zásuvce samotné.
- ▶ **Nevrtejte s dutými vrtacími korunkami bez chladicí kapaliny.** Před zahájením provozu vždy zkontrolujte množství chladicí kapaliny.
- ▶ **Chraňte motor.** Do motoru se nikdy nesmí dostat kapalina, voda nebo jiné nečistoty.
- ▶ **Nikdy se nesnažte používat nářadí s nesprávným nebo příliš nízkým napětím.** Zkontrolujte typový štítek, abyste se ujistili, že používáte správné napětí a správnou frekvenci.
- ▶ **Nepoužívané elektronářadí bezpečně uschovejte. Uložte ho na suchém a uzamykatelném místě.** Zabráníte tak poškození elektronářadí při skladování a používání nekušenými osobami.

- **Elektrické nářadí zapojujte do řádně uzemněné elektrické sítě.** Síťová zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.



**Nedávejte magnet do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulinové pumpy.**

Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

- **Nedávejte elektrické nářadí do blízkosti magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Působením magnetu může dojít k nevratným ztrátám dat.

## Symbols

Následující symboly mohou mít význam při používání vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

### Symboly a jejich význam



**VAROVÁNÍ!** Není povoleno používat zařízení venku za deště.



**VAROVÁNÍ!** Před použitím bezpečnostního pásu se přesvědčte, že bezchybně funguje. Nikdy nepoužívejte poškozený bezpečnostní pás. Okamžitě jej vyměňte.



**Toto elektronářadí nesmí používat osoby s kardiostimulátorem nebo jinými lékařskými implantáty.**



**Je zakázáno mít u sebe kovové součástky a hodinky.** Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.



**VAROVÁNÍ!** Při vrtání na svislých plochách, nad hlavou a na šikmých plochách musí být elektronářadí zajištěno bezpečnostním pásem.



**VAROVÁNÍ!** Nedržte ruku pod nástrojem a příslušenstvím, když je vyměňujete.



**VAROVÁNÍ!** Před vrtáním se přesvědčte, že je magnetická síla dostatečná. Povrch obrobku musí být rovný, čistý a dostatečně silný.



**Maximální průměr vrtání** s vrtací korunkou: 38 mm



**Maximální průměr vrtání** se spirálovým vrtákem: 13 mm

## Popis výrobku a výkonu



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

### Použití v souladu s určeným účelem

Elektronářadí je určené k vrtání do zmagnetizovatelných materiálů (např. oceli).

Elektronářadí lze používat ve vodorovné i svislé poloze, jakož i nad hlavou. Dbejte na to, aby byla upínací plocha obrobku rovná, odpovídala minimálně základně elektronářadí a byla vyrobena ze zmagnetizovatelného a čistého materiálu o minimální tloušťce **12 mm**.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- (1) Spínač magnetu
- (2) Spínač motoru
- (3) Tepelná pojistka (OLP)
- (4) Ruční klika (3×)
- (5) Hlava kliky
- (6) Magnetická základní deska
- (7) Upínání bezpečnostního pásu
- (8) Upínání nástroje
- (9) Fixační šrouby
- (10) Pohonná jednotka
- (11) Šroubovací víčko nádrže chladiwa
- (12) Nádrž chladiwa
- (13) Přípojka chladicího systému
- (14) Hadice chladiwa
- (15) Ochranná mřížka proti třískám
- (16) Křídlový šroub ochranné mřížky
- (17) Držadlo
- (18) Upínací plocha
- (19) Adaptér (z Weldon na 1/2" UNF)
- (20) Zubové vrtací skličidlo (do Ø 13 mm)<sup>a)</sup>
- (21) Spirálový vrták s válcovou stopkou<sup>a)</sup>
- (22) Vrtací korunka<sup>a)</sup>
- (23) Vyhazovací hrot
- (24) Uchycení nádrže chladiwa
- (25) Ventil chladiwa
- (26) Rohatka
- (27) Západka na rohatce
- (28) Bezpečnostní pás

(29) Šrouby pro nastavení mezery

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

## Technické údaje

| Magnetická vrtačka                                  |        | GBM38                  |
|-----------------------------------------------------|--------|------------------------|
| Číslo zboží                                         |        | <b>3 601 AC5 0..</b>   |
| Jmenovitý příkon                                    | W      | 1 050                  |
| Otáčky naprázdno                                    | ot/min | 820                    |
| Jmenovité otáčky                                    | ot/min | 450                    |
| Max. průměr vrtání                                  |        |                        |
| – Vrtací korunka                                    | mm     | 38                     |
| – Spirálový vrták                                   | mm     | 13                     |
| Upínání nástroje                                    |        | Weldon<br>19 mm (3/4") |
| Přilnavá síla magnetu                               | kN     | 10                     |
| Max. vrtací zdvih                                   | mm     | 117                    |
| Rozměry magnetické základní desky (šířka × hloubka) | mm     | 160 × 80               |
| Hmotnost <sup>A)</sup>                              | kg     | 9,8                    |
| Třída ochrany                                       |        | ⊕/I                    |

A) S vrtací korunkou (22), vyhazovacím hrotem (23) a ochrannou mřížkou proti třískám (15), bez napájecího kabelu

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Hodnoty hlučnosti

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-1-2015**.

Hladina hluku elektronářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **87 dB(A)**; hladina akustického výkonu **97 dB(A)**. Nejistota  $K = 3$  dB.

### Noste chrániče sluchu!

Hodnota hluku, uvedená v těchto pokynech, byla změřena pomocí normované měřicí metody a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení hlukem.

Uvedená hodnota hlučnosti reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hlučnosti lišit. To může zatížení hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

## Montáž

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

## Montáž ruční kliky

– Našroubujte tři ruční kliky (4) pevně do hlavy kliky (5).

## Výměna nástroje (viz obrázek A)

– Otočte pohonnou jednotku (10) ruční klikou (4) až nahoru.

– Dbejte na to, aby byly nástroje bez tuku.

## Montáž nástrojů s upínáním Weldon

– **Vrtací korunky:** Vyhazovací hrot (23) nasadíte do vrtací korunky (22) (vrtací korunky TCT a HSS potřebují vyhazovací hroty s různými průměry).

– Nasadíte nástroj kompletně do upínání nástroje (8).

– Vyrovnáte boční upínací plochy (18) na fixačních šroubech (9).

– Utáhněte fixační šrouby pomocí inbusového klíče (5 mm).

## Montáž spirálových vrtáků s válcovou stopkou

– Nasadíte adaptér (19) kompletně do upínání nástroje (8).

– Vyrovnáte boční upínací plochy (18) na fixačních šroubech (9).

– Utáhněte fixační šrouby pomocí inbusového klíče (5 mm).

– Našroubujte adaptér (19) do zubového vrtacího sklíčidla (20).

– Otáčením otevřete zubové vrtací sklíčidlo (20) tak, aby bylo možné nasadit spirálový vrták (21). Nasadíte spirálový vrták.

– Nasadíte klíčku sklíčidla do příslušných otvorů v ozubeném sklíčidle a spirálový vrták stejnoměrně upněte.

## Vyjmutí nástroje

– Povolte fixační šrouby (9) a vyjměte nástroj z upínání nástroje (8).

## Montáž a plnění chladicího systému (viz obrázky B1–B2)

► **Chladicí systém se smí používat pouze při vrtání s vrtací korunkou.**

► **Chladicí systém se nesmí používat při vrtání do svislých či šikmých ploch nebo nad hlavou.** V takovém případě přidejte chladivo ručně (např. pomocí rozprašovače).

– Nasadíte nádrž chladiva (12) na držák (24).

– Spojte přípojku (13) s hadicí chladiva (14).

Nádrž chladiva (12) musí být před vrtáním naplněna chladivem.

– Zavřete ventil chladiva (25).

– Odšroubujte šroubovací víčko (11) nádrže chladiva a doplňte chladivo do nádrže chladiva (12).

– Znovu zašroubujte šroubovací víčko (11) na nádrž chladiva.

– Před zapnutím elektronářadí úplně otevřete ventil chladiva (25).

## Montáž ochranné mřížky proti třískám

Ochranná mřížka proti třískám **(15)** chrání před ostrými třískami.

- Nasad'te ochrannou mřížku proti třískám **(15)** na základní desku **(6)** a přišroubujte ji pomocí dvou křídlových matic **(16)** a podložek.

## Provoz



Při používání elektronářadí noste ochranu sluchu a ochranné brýle.



## Příprava práce

### Správné polohování elektronářadí

- Umístěte elektronářadí na obrobek a vyrovnejte je.
- Stiskněte tlačítko **I** spínače magnetu **(1)** a zkontrolujte, zda elektronářadí drží na povrchu obrobku.
- Případně elektronářadí zajistíte bezpečnostním pásem **(28)**.

### Montáž bezpečnostního pásu (viz obrázek C)

- **Při všech pracích v šikmé nebo svislé poloze a nad hlavou zajistěte elektronářadí dodaným bezpečnostním pásem proti pádu.**
- **Před použitím zkontrolujte bezchybnou funkci bezpečnostního pásu. Nikdy nepoužívejte poškozený bezpečnostní pás, nýbrž jej okamžitě vyměňte.**
- Bezpečnostní pás **(28)** upevněte na elektronářadí pokud možno bez vůle.
- Protáhněte bezpečnostní pás uchycením **(7)** a obtočte ho kolem obrobku.
- Bezpečnostní pás utáhněte pomocí rohatky **(26)**.
- Pro povolení bezpečnostního pásu stiskněte západku **(27)** na rohatce a vytáhněte bezpečnostní pás ven.
- Bezpečnostní pás nastavte tak, aby se elektronářadí při vyklouznutí pohybovalo směrem od vás.

### Nastavení výšky pohonné jednotky

- **Během provozu neupravujte výšku pohonné jednotky.**

Výšku pohonné jednotky **(10)** lze nastavit podle délky použitého nástroje a velikosti obrobku.

- Pomocí ruční kliky **(4)** nastavte výšku pohonné jednotky **(10)** podle použitého nástroje.

## Uvedení do provozu

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí.

## Zapnutí

- Polohujte a zajistěte elektronářadí.
- Pro **zapnutí** elektronářadí stiskněte tlačítko **I** spínače motoru **(2)**.

**Upozornění:** Elektronářadí lze zapnout pouze po předchozím zapnutí magnetu.

## Vypnutí

- Pro **vypnutí** elektronářadí stiskněte tlačítko **O** spínače motoru **(2)**.
- Počkejte, dokud se elektronářadí úplně nezastaví.
- Pro vypnutí magnetu stiskněte vypínač motoru **(1)** dolů.

## Ochrana proti opětovnému zapnutí

Ochrana proti opětovnému zapnutí zabraňuje nekontrolovanému rozběhu elektronářadí po přerušení přívodu elektrického proudu.

- Pro **opětovné spuštění** stiskněte tlačítko **I** vypínače motoru **(2)**.

## Ochrana proti přetížení

Elektronářadí je vybaveno ochranou proti přetížení. Pokud se nářadí používá v souladu s určeným účelem, nemůže dojít k jeho přetížení. Při příliš velkém zatížení tepelná pojistka **(3)** elektronářadí vypne. Magnet zůstává nadále aktivní. Před další prací s elektronářadím proveďte následující kroky:

- Odstraňte případné zablokování.
- Stiskněte tepelnou pojistku **(3)**.
- Pro následné opětovné spuštění elektronářadí stiskněte tlačítko **I** spínače motoru **(2)**.
- Nechte elektronářadí cca 1 minutu běžet naprázdno, aby bylo opět připraveno k použití.

Kromě toho je elektronářadí vybaveno tavnou pojistkou. Pokud elektronářadí už nelze zapnout, musí pojistku vyměnit **Bosch** nebo autorizovaný zákaznický servis pro elektronářadí **Bosch**.

## Pracovní pokyny

### Vlastnosti obrobku

- **Magnetická přídržná síla elektronářadí podstatně závisí na tloušťce obrobku. Nejvyšší magnetické přídržné síly je dosaženo u měkké oceli s tloušťkou minimálně 12 mm.**

**Upozornění:** Při vrtání do oceli o menší tloušťce se musí pod obrobek položit přidavná ocelová deska (minimální rozměry 100 × 200 × 20 mm). Zajistěte ocelovou desku proti pádu.

### Všeobecná upozornění

- **Při práci nad hlavou, resp. na plochách, které nejsou vodorovné, zajistěte elektronářadí bezpečnostním pásem.** Při výpadku proudu nebo při příliš silném zatížení nezůstane zachována přílnavá síla magnetu. Elektronářadí může spadnout a způsobit úraz.
- **Při vzpříčení nástroje nepokračujte v posuvu a vypněte nářadí.** Zjistěte důvod vzpříčení a odstraňte příčinu zablokování nástroje.

► **Před zahájením práce vždy zkontrolujte všechny části chladicího systému.** Nikdy nepoužívejte poškozené části.

► **Dbejte na to, aby bylo chladivo mimo dosah součástí nářadí a osob, které se nacházejí v pracovním prostoru.**

Povrch obrobku musí být hladký a čistý. Vyrovnajte hrubé nerovnoměrnosti, např. kapičky po svařování, a odstraňte uvolněnou rez, nečistoty a mastnotu. Přídržná síla magnetu platí pouze pro odpovídající plochy.

- Pro chlazení a mazání používejte vrtací emulzi nebo řezný olej, abyste zabránili přehřátí či uváznutí vrtáku.
- Chladicí systém, který je součástí dodávky, se smí používat pouze při vrtání s vrtací korunkou.
- Do obrobků před vrtáním vyrazte důlky důlčikem.
- Spirálový vrták: Při průměrech otvorů > 10 mm předvrtajte s malým průměrem vrtáku. Tím můžete snížit přítlak a elektronářadí bude méně zatížené.
- Při vrtání používejte pouze bezvadné, ostré vrtací korunky (značkové příslušenství).
- Pokud elektronářadí nepoužíváte, vypněte magnet (stiskněte spínač magnetu **(1)** směrem dolů).

#### Vrtání

- Vyrovnajte elektronářadí na obrobku.
- Pro upevnění elektronářadí na obrobku zapněte magnet (vypínač magnetu **(1)**).
- Při vrtání na šikmých a svislých plochách nebo nad hlavou zajistěte elektronářadí bezpečnostním pásem **(28)**.
- Zapněte elektronářadí (vypínač motoru **(2)**).
- Při vrtání otáčejte ruční klikou **(4)** s rovnoměrným posuvem, až je dosaženo požadované hloubky vrtu.
- Při dosažení požadované hloubky točte ruční klikou zpět, dokud není pohonná jednotka opět ve výchozí poloze.
- Vypněte elektronářadí, případně povolte bezpečnostní pás a vypněte magnet.

#### Práce s vrtací korunkou

- Používejte pouze bezvadné vrtací korunky a před každým použitím je zkontrolujte. Poškozené vrtací korunky nepoužívejte.
- Při vzpříčení vrtací korunky elektronářadí okamžitě vypněte.
- Chraňte vrtací korunku před poškozením. Špička vrtací korunky je tvrdá, ale rovněž křehká.

Následující opatření omezují nebo zpomalují opotřebení a lámání vrtacích korunek:

- Přesvědčte se, že je při vrtání do oceli k dispozici dostatek chladiva; používejte chladivo pro řezání kovu.
- Přesvědčte se, že je obrobek rovný a čistý, aby byla zaručena potřebná magnetická síla.
- Před vrtáním se přesvědčte, že jsou všechny části řádně upevněné.
- Na začátku a na konci vrtání snižte přítlak o 1/3.
- Velké množství kovových třísek při vrtání do materiálů jako litina, slitina mědi atd. odstraňte stlačeným vzduchem.

## Přeprava

- Zkontrolujte, zda jsou všechny nástroje pevně spojené s elektronářadím a zda se v nástroji již nenachází vyvrtané jádro.
- Síťový kabel úplně sviňte a svažte ho.
- Elektronářadí zvedejte a přemisťujte pouze za držadlo **(17)**. Nikdy přitom nepoužívejte ruční kliku **(4)** nebo síťový kabel.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

► **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

### Seřízení mezery vodící lišty (viz obrázek D)

Pokud elektronářadí při vrtání silně vibruje nebo je viditelná mezera na vodící liště, musí být nastavena šířka mezery vodící lišty. Tím se zabraňuje zlomení nástroje a poškození elektronářadí.

Potřebujete k tomu klíč na vnitřní šestihran **(2,5 mm)** a očkový nebo stranový klíč **(8 mm)**.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odstraňte nástroje a chladicí systém a postavte elektronářadí na pevnou, hladkou a vodorovnou plochu.
- Otočte pohonnou jednotku **(10)** ruční klikou **(4)** až dolů.
- Klíčem na vnitřní šestihran přidržíte nastavovací šrouby **(29)** a povolte všechny 4 matice očkovým nebo stranovým klíčem.
- Utáhněte 3 dolní šrouby **(29)** klíčem na vnitřní šestihran. Otočte pohonnou jednotku **(10)** ruční klikou **(4)** zezdola nahoru a zpátky. Posuvná síla by měla být stejnoměrná – ne příliš slabá, ne příliš silná.
- Otočte pohonnou jednotku **(10)** ruční klikou **(4)** až nahoru.
- Klíčem na vnitřní šestihran utáhněte nejhornější šroub **(29)**. Otočte pohonnou jednotku **(10)** ruční klikou **(4)** seshora dolů a zpátky. Posuvná síla by měla být stejnoměrná – ne příliš slabá, ne příliš silná.
- Klíčem na vnitřní šestihran přidržíte nastavovací šrouby **(29)** a utáhněte všechny 4 matice očkovým nebo stranovým klíčem.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

**Czech Republic**

Tel.: +420 519 305700

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

**Likvidace**

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

**Záruka výrobce**

<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>

**Informace o datech z výrobků podle nařízení (EU) 2023/2854**

Připojené výrobky nebo související služby vytvářejí během používání data. Následující kapitoly obsahují informace o vytvářených datech z výrobku a o tom, jak lze získat přístup k datům z výrobku.

**Druh dat z výrobku**

Výrobek může při používání vytvářet následující druhy dat. Skutečně vytvářená data závisí na příslušném použití výrobku.

- Doba provozu
- Informace o akumulátoru
- Teploty součástí
- Aktivace funkcí
- Poruchové a servisní události
- Informace o použití

**Protokolování dat z výrobku**

Informace o shromažďování dat z výrobku a ukládání dat:

- Je zaprotokolováno méně než 1 kB dat z výrobku.
- Výrobek je schopný ukládat data z výrobku na zařízení, když je výrobek zapnutý.

**Přístup k datům a formát dat**

Informace, jak může uživatel získat data:

- v rámci EU si může uživatel data z výrobku vyžádat prostřednictvím servisu Bosch Power Tools (e-mail: [PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com](mailto:PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com)), pokud uživatel pošle výrobek do servisu Bosch a/nebo
- Pokud je výrobek vybavený bezdrátovým rozhraním, může uživatel získat přímý přístup k datům z výrobku prostřednictvím příslušné mobilní aplikace společnosti Bosch Power Tools.
- Data jsou poskytována v běžně používaném, strojově čitelném formátu (např. JSON).



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>